

АНАЛИЗ ОРГАНИЗАЦИИ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Особенности содержания и организации кандидатского экзамена по иностранным языкам нашли отражение в следующих документах: «Постановление Министерства образования Республики Беларусь 29 января 2014 г. № 8 об утверждении инструкции о порядке организации и проведения кандидатского экзамена по специальной дисциплине, в том числе при его повторной сдаче, сдачи кандидатских экзаменов и кандидатских зачетов (дифференцированных зачетов) по общеобразовательным дисциплинам», «Программа-минимум кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине “Иностранный язык” (английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, китайский, русский как иностранный, белорусский как иностранный)», составителем которой является коллектив преподавателей Минского государственного лингвистического университета (2019 г.). Изучение вышеупомянутых документов позволило выявить некоторые особенности проведения кандидатского экзамена, которые могут быть учтены при разработке лингвометодического обеспечения комплексного экзамена на определение уровня владения иностранным языком.

Как указано в программе-минимуме, целью кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» является установление степени готовности обучающегося к осуществлению профессионального общения в научной сфере на иностранном языке.

Составители программы-минимума отмечают, что в задачи экзамена входит определение уровня развития умений изучающего чтения аутентичных текстов по тематике выполняемого диссертационного исследования; ознакомительного чтения аутентичных текстов научной и научно-популярной тематики; устной монологической и диалогической речи в научной сфере с соблюдением языковых и коммуникативных норм изучаемого иностранного языка; составления научных типов текстов с соблюдением норм и правил академического письма.

Обучающийся, сдающий кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык», должен знать терминосистему / терминологические единицы научной сферы в рамках тематики выполняемого исследования; стратегии изучающего и ознакомительного чтения на иностранном языке; структурно-языковые и жанрово-стилистические особенности научных типов текстов, в том числе реферата и резюме; речевые клише, необходимые для составления реферата и резюме научного текста; основы речевого поведения в сфере научного общения. Кроме того, он должен уметь понимать аутентичные научные тексты с различной полнотой, глубиной и точностью в зависимости от вида чтения (изучающее и ознакомительное чтение); вычленять опорные смысловые блоки в прочитанном аутентичном тексте научной и научно-популярной тематики, выявлять логические связи между ними; передавать и комментировать на иностранном языке основное содержание прочитанного текста; осуществлять устную презентацию, вести беседу и аргументированно выражать точку зрения по теме выполняемого научного исследования; составлять научные типы текстов с учетом их структурно-языковых и жанрово-стилистических особенностей. Испытуемый должен владеть лексическими, грамматическими, логографическими и фонетическими нормами изучаемого иностранного языка в объеме, достаточном для осуществления речевой деятельности в сфере научного общения; стратегиями изучающего и ознакомительного чтения научной литературы на иностранном языке; приемами компрессии информации, извлекаемой из текстов научной тематики, и ее последующей передачи на иностранном языке; нормами ведения научного диалога / научной дискуссии на иностранном языке.

Право на сдачу кандидатского экзамена имеет обучающийся II ступени высшего образования – магистрант или обучающийся I ступени послевузовского образования – соискатель, уровень знаний которого в полном объеме отвечает требованиям, предъявляемым программой-минимумом, и представивший обзорный реферат на иностранном языке.

Предоставление реферата и наличие положительного отзыва рецензента являются условием допуска к устному этапу экзамена, включающему следующие задания.

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности объемом 2000–2500 печатных знаков. На выполнение данного задания дается 45 минут, а формой проверки являются резюме на иностранном языке и перевод

указанного фрагмента (объем 500 печатных знаков) со словарем. При аттестации по русскому (белорусскому) языку как иностранному перевод заменяется составлением тезисного плана оригинального научного текста с выражением собственной оценки по рассматриваемым в тексте проблемам.

2. Ознакомительное чтение (для китайского языка – вслух) научно-популярного текста объемом 1000–1500 печатных знаков без словаря. Время выполнения – 10–15 минут. Форма проверки – передача общего содержания текста на иностранном языке.

3. Беседа на иностранном языке с экзаменаторами по тематике, связанной с научной деятельностью и диссертационным исследованием (тема исследования, актуальность и новизна, материалы и методы исследования, степень апробации).

В программе отмечается, что на кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере, а также ему необходимо владеть орфографической, логографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка и использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в устной и письменной форме.

Считаем, что несмотря на то, что цели кандидатского экзамена и экзамена на определение уровня владения иностранным языком отличаются, тем не менее некоторые особенности организации и содержания кандидатского экзамена могут быть использованы при разработке внутреннего комплексного экзамена по иностранным языкам. Прием внутренних экзаменов по иностранным языкам, как и кандидатский экзамен, может проводиться два раза в год в установленные сроки. Для сдачи экзаменов могут формироваться группы численностью не более 12 человек. Как и на кандидатском экзамене, в ходе внутреннего экзамена на определение уровня владения иностранным языком могут проверяться ключевые умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, чтении, письме, аудировании). Отметим, что приведенные ниже умения могут проверяться при сдаче экзамена на уровне не ниже В1/В2.

Экзаменуемый должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации повседневного / профессионального общения в пределах программных требований. При этом оцениваются содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Испытуемый должен продемонстрировать умение читать литературу на иностранном языке. Экзаменатором оцениваются навыки изучающего чтения, а также ознакомительного чтения.

Экзаменуемому следует продемонстрировать коммуникативные умения письменной формы общения: умение составить план, изложить содержание прочитанного в письменном виде, в том числе в форме резюме. Резюме

прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. Испытуемый в ходе беседы должен продемонстрировать навыки аудирования иноязычной речи (адекватной реакции на вопросы экзаменаторов, выражения необходимых коммуникативных интенций).

Таким образом, как показывает анализ, некоторые аспекты организации и содержания кандидатского экзамена по иностранным языкам могут быть учтены и использованы при разработке лингвометодического обеспечения комплексного экзамена на определение уровня владения иностранным языком в Минском государственном лингвистическом университете как отдельного вида образовательной деятельности.